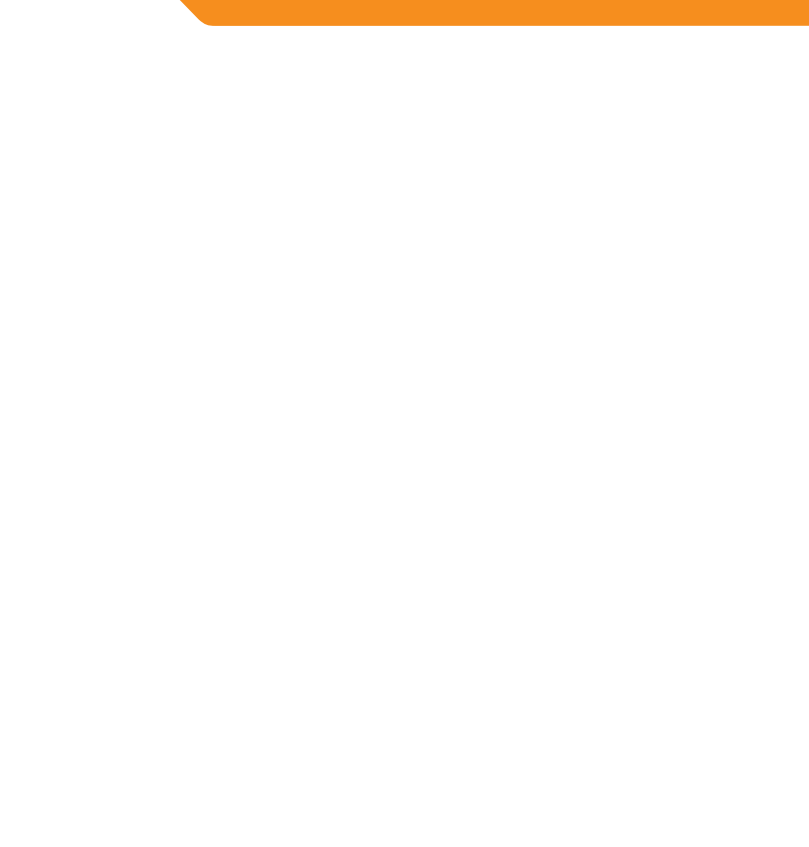


MP3 player



4	GB	User's manual	39	Warranty card
9	LT	Vartotojo gidas	40	Garantinis lapas
14	LV	Lietošanas instrukcija	41	Garantijas lapa
19	EE	Kasutusjuhend	42	Garantiileht
24	PL	Instrukcja obsługi	43	Karta gwarancyjna
29	DE	Bedienungsanleitung	44	Garantieblatt
34	RU	Инструкция пользователя	45	Гарантийный талон

Thank You

Congratulations on your purchase of an MP3 player. This manual is designed to help you easily set up and begin using your new player straight away. Please read this manual carefully and retain it for future reference. Please read these instructions carefully before using your player.

Package Contents

Please make sure that the items shown below are included in the package. Should an item be missing, please contact the local retailer from which you purchased this product.







- MP3 player V-150
- Stereo earphones
- USB adapter
- User manual
- Warranty card

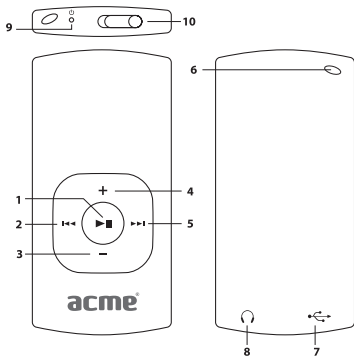
This package may contain plastic bags or other materials that pose a hazard to children. Please be sure to that you safely dispose of all packing materials after opening.

Features

- Integrated flash memory
- Plays MP3 and WMA digital music files
- Mobile data storage
- USB 2.0 for fast file transfers
- Integrated rechargeable battery

Controls at a Glance

1.	Play/Pause: Press Button	
	Power On/Off: Press and Hold Button	
2.	Previous/Reverse	
3.	Volume Down	
4.	Volume Up	
5.	Next/Forward	
6.	Hole for Neck strap	
7.	USB Port	
8.	Headphone Output Jack	
9.	LED Status Indicator	
10.	Power Switch	



Powering Your Player

Your player has an integrated rechargeable battery. Typical music playtime is up to three hours.

Upon initial use, the battery should be charged fully (for four hours) to ensure the very best performance and a long battery life.

Music play time is an estimated value. Actual play time may vary depending on the encoding method used and upon other factors.

Charging Your Player

Your player can be charged through a PC's USB connection. Plug one end of the USB cable into the player's USB Port and plug the other end into the USB port of a computer which has been switched on.

If the player is connected to a computer through a USB hub, the hub must be self-powered in order to charge the player's battery.

Carrying out file transfers will extend the charging time.

The battery used in this device may pose a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, incinerate, or heat the battery.









Do not connect the player to a power source other than that which is indicated here or on the label, as this may pose a risk of fire or electric shock.

Turning Your Player On/Off

- To turn your player on, slide the power switch to the left. The LED indicator will illuminate.
- To turn your player off, slide the power switch to the right. The LED indicator will go dark.

Music Playback Controls

Use the following controls during music playback. The LED indicator will flash during music playback.

Key Action	Function
Press 	Start/Pause music playback. While playback is paused, press  to resume.
Press 	Play the previous track.
Press 	Play the next track.
Hold 	Rewind through the current track.
Hold 	Fast-forward through the current track.
Press 	Decrease the volume level.
Press 	Increase the volume level.

Connecting to a Computer

Connect the player to a computer with the USB cable provided in order to:

- Transfer files to and from your player
- Perform basic file management procedures.

Once you have connected your player:

- Your computer will automatically recognize the player as a Removable Disk. An icon representing your player will appear under "Devices with Removable Storage" when you open "My Computer".
- It may take Windows several minutes to recognize and set up the device the first time it is connected, depending upon your hardware configuration.

Transferring/Managing Files

The USB 2.0 connection makes it easy to transfer music quickly between the player and your computer. Simply use the player as you would any removable disk using basic operating system commands.

You can also use your player to store video, photos, or any other type of files.

If you need further assistance with transferring and managing files, please refer to your operating system's instruction manual or on-screen help. If you are using media management software such as iTunes, WinAmp, or Windows Media Player, please refer to their documentation for support.

Do not disconnect or otherwise interrupt the player during file transfer - this could damage or corrupt the player's firmware or your files.

For more information and support regarding music transfer and synchronization with Windows Media Player (WMP), please see the help section included with WMP (click "Help > Synchronizing Content to Devices").

Disconnecting from a Computer

Disconnect your player as instructed below to prevent data loss or file/firmware corruption.

Microsoft Windows

1. Double-click the green arrow in the taskbar located on the lower-right side of the computer screen (Safely Remove Hardware).
2. **Safely Remove Hardware:** Select "USB Mass Storage Device" from the list that appears and then click on "Stop".
Stop a Hardware Device: Select "USB Mass Storage Device" from the list that appears and then click on "OK".
3. When the "Safe to Remove Hardware" window appears, click the OK button and disconnect the USB cable from the player and your computer.

Macintosh OS X

1. On the left side of the Finder Window, identify the appropriate Removable Disk icon.
2. Click on the "Eject" arrow on the right of the Removable Disk icon.
3. Disconnect the USB cable from the player and your computer.

Troubleshooting

If you have a problem with this device, please read the troubleshooting guide below.

The player does not turn on.

- Ensure that the player is fully charged. Try charging the player overnight (for a period of eight hours).

The buttons do not work.

- Ensure that the player is fully charged. Try charging the player overnight (for a period of eight hours).
- Ensure that the Power switch is ON.

I cannot transfer files to the player.

- Ensure that your computer is running a supported operating system.
- If using a USB extension cable, ensure that it is securely attached to the player and the PC, or try using another USB cable.
- If you have connected the player through a USB hub, try connecting the player directly to your computer.
- Ensure that the player's memory capacity is not full.
- Ensure that the Power switch is ON.

There is no sound during playback.

- Check the volume level.
- Ensure that the headphones are attached securely to the player.

The sound quality of the music is poor.

- Try playing the file on your computer. If the sound quality is still poor, try downloading the file again or re-encoding the file yourself.
- Ensure that the bit rate of the file is not too low. The higher the file's bit rate, the better it will sound. The minimum recommended bit rate is 128kbps for MP3s and 96kbps for WMAs.
- Try lowering the volume of the player.
- Ensure that the headphones are attached securely to the player.

The player will not play my music file.

- Ensure that the file is in a compatible format.
- The file may be copy-protected and you no longer have authorization to play this file. If you feel this is in error, please contact the service from which you downloaded the file.

Specifications

Power indicator	LED
Memory	Integrated Memory 2 GB
Audio Format Support	MP3, WMA (>64kbps, Class 1)
DRM Support	--
Song Info Support	--
PC Interface	USB 2.0 Hi-Speed (MSC)
Plug and Play Support	Windows 2000/XP or newer Mac OS X
Audio Output	Ø3.5mm Stereo (Headphone)
Signal-to-Noise Ratio	90dB
Frequency Response	20Hz – 20kHz
Power Supply	Rechargeable Li-Poly Battery USB Charge
Unit Dimensions	30(W) x 62(H) x 9(D) mm

Dėkojame

Sveikiname įsigijus MP3 grotuvą. Šis vartotojo vadovas skirtas padėti Jums lengvai nustatyti ir pradėti naudoti savo naują grotuvą. Prašom atidžiai perskaityti šį vartotojo vadovą ir išsaugoti jį ateičiai. Prašom prieš pradėdami naudoti grotuvą atidžiai perskaityti šias instrukcijas.

Pakuotės turinys

Prašom įsitikinti, kad pakuotėje yra visi toliau nurodyti elementai. Jei kurios nors dalies trūksta, susisieki su vietiniu pardavėju, iš kurio pirkote šį produktą.

- MP3 grotuvas V-150
- Ausinės
- USB adapteris
- Naudojimo instrukcija
- Garantinė kortelė

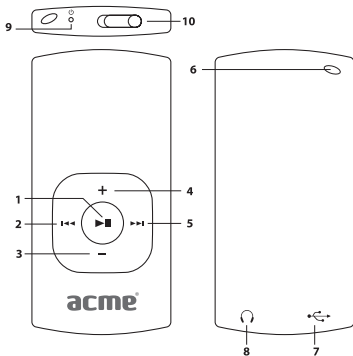
Šioje pakuotėje gali būti plastikinių maišelių ar kitų medžiagų, kurios yra pavojingos vaikams. Prašom po atidarymo saugiai išmesti visas pakavimo medžiagas.

Funkcijos

- Vidinė „Flash“ atmintinė
- Atkuria MP3 ir WMA skaitmenines muzikos rinkmenas
- Mobilioji duomenų laikmena
- USB 2.0 greitai persiūti rinkmenoms
- Vidinė įkraunamoji baterija

Valdymo funkcijos glaustai

1.	Leisti / pauzė Spausti mygtuką	
	Įjungimas / išjungimas Spausti ir palaikyti mygtuką	
2.	Ankstesnė daina / atsukti	
3.	Pritildyti	
4.	Pagarsinti	
5.	Kita daina / prasukti	
6.	Hole for Neck strap	
7.	USB liزدas	
8.	Ausinių liزدas	
9.	LED būsenos indikatorius	
10.	Maitinimo jungiklis	



Grotuvo įjungimas

Jūsų grotuvas turi vidinę įkraunamąją bateriją. Įprastas muzikos grojimo laikas – iki trijų valandų.

Pirmą kartą naudojant, bateriją reikia visiškai įkrauti (keturias valandas), kad užtikrintumėte geriausią veikimą ir ilgą baterijos naudojimo laiką.

Muzikos grojimo laikas yra apskaičiuojama reikšmė. Tikrasis grojimo laikas priklausys nuo naudojamo kodavimo būdo ir kitų veiksnių.

Grotuvo įkrovimas

Grotuvą galima įkrauti per kompiuterio USB jungtį. Vieną USB laido galą įkiškite į grotuvo USB lizdą, o kitą – į įjungto kompiuterio USB lizdą.

Jei grotuvas prie kompiuterio prijungiamas per USB skirstytuvą, šis turi turėti atskirą maitinimą, kad galėtų įkrauti grotuvo bateriją.

Rinkmenų persiuntimas pailgins įkrovimo laiką.

Netinkamai grotuvą naudojant, jo baterija gali sukelti gaisro ar cheminio nudegimo pavojų. Neišmontuokite, nedeginkite ir nekaitinkite baterijos.









Nejunkite grotuvo prie kitokio maitinimo šaltinio, nei nurodyta čia ar ant etiketės, nes galite sukelti elektros smūgio pavojų.

Grotuvo įjungimas / išjungimas

- Norėdami grotuvą įjungti, stumtelkite maitinimo jungiklį į kairę. Užsidegs LED indikatorius.
- Norėdami grotuvą išjungti, stumtelkite maitinimo jungiklį į dešinę. LED indikatorius užges.

Muzikos valdymas

Muzikos grojimo metu naudokite šiuos valdymo mygtukus. Muzikos grojimo metu LED indikatorius mirksi.

Mygtuko veiksmas	Funkcija
Spauskite 	Pradėti / sustabdyti muzikos grojimą. Kai grojimas sustabdytas, spauskite  , kad grojimą pratęstumėte.
Spauskite 	Groti ankstesnę dainą.
Spauskite 	Groti kitą dainą.
Laikykite 	Atsukti dainą atgal.
Laikykite 	Prasukti dainą į priekį.
Spauskite 	Nutildyti.
Spauskite 	Pagarsinti.

Prijungimas prie kompiuterio

Prijunkite grotuvą prie kompiuterio naudodami pateikiamą USB laidą, kad:

- Perkeltumėte rinkmenas į grotuvą ar iš jo.
- Atliktumėte pagrindines rinkmenų tvarkymo procedūras.

Kai prijungsite grotuvą:

- Jūsų kompiuteris automatiškai atpažins grotuvą kaip keičiamąjį diską. Atidarius „My computer“, skyrelyje „Devices with Removable Storage“ bus vaizduojama Jūsų grotuvo piktograma.
- Priklausomai nuo Jūsų įrangos konfigūracijos, pirmą kartą prijungus įrenginį, „Windows“ operacinei sistemai gali prireikti kelių minučių, kad grotuvą atpažintų ir nustatytų.

Rinkmenų persiuntimas / tvarkymas

USB 2.0 jungtis leidžia lengvai persiųsti muziką iš kompiuterio į grotuvą ir atvirkščiai. Naudokite grotuvą taip, kaip naudotumėte įprastą keičiamąjį diską, vykdydami paprasčiausias sisteminės komandas.

Grotuve taip pat galite laikyti vaizdo rinkmenas, nuotraukas ar bet kurias kitas rinkmenas.

Jei jums reikia papildomos pagalbos, kaip siųsti ir tvarkyti rinkmenas, skaitykite savo operacinės sistemos instrukciją arba elektroninį pagalbos žinyną. Jei naudojate medijos tvarkymo programinę įrangą, pvz., „iTunes“, „WinAmp“ arba „Windows Media Player“, skaitykite jų dokumentaciją.

Neatjunkite ar kitaip netrikdykite grotuvo rinkmenų persiuntimo metu – galite pažeisti ar panaikinti grotuvo mikroprogramas ar rinkmenas.

Jei reikia išsamesnės informacijos ar pagalbos persiunčiant muziką ir sinchronizuojant su „Windows Media Player“ (WMP), skaitykite su WMP pateikiamos pagalbos skyrių (spustelėkite „Help“ > „Synchronizing Content to Devices“).

Atjungimas nuo kompiuterio

Grotuvą atjunkite pagal toliau pateikiamas instrukcijas, kad išvengtumėte duomenų praradimo ar rinkmenos / mikroprogramų sugadinimo.

Microsoft Windows

1. Dukart spustelėkite užduočių juostos apačioje, dešinėje, esančią žalią rodyklę („Safely Remove Hardware“).
2. **Saugiai pašalinti įrangą:** iš sąrašo išsirinkite „USB Mass Storage Device“ ir spauskite „Stop“.
3. **Sustabdyti įrenginį:** iš sąrašo išsirinkite „USB Mass Storage Device“ ir spauskite „OK“.
3. Atidarius langui „Safe to Remove Hardware“, spustelėkite mygtuką „OK“ ir atjunkite USB laidą nuo grotuvo ir kompiuterio.

Macintosh OS X

1. Paieškos lango kairėje pusėje raskite reikiamą disko pašalinimo piktogramą.
2. Spustelėkite disko pašalinimo piktogramos dešinėje esančią rodyklę „Eject“.
3. Nuo grotuvo ir kompiuterio atjunkite USB laidą.

Trikčių šalinimas

Jei turite problemų dėl įrenginio, prašom perskaityti trikčių šalinimo instrukciją.

Grotuvas neįsijungia

- Įsitinkinkite, kad grotuvas visiškai įkrautas. Bandykite įkrauti jį per nakt (aštuonias valandas).

Mytukai neveikia

- Įsitinkinkite, kad grotuvas visiškai įkrautas. Bandykite įkrauti jį per nakt (aštuonias valandas).
- Įsitinkinkite, kad maitinimas ĮJUNGTAS.

Negalite perkelti rinkmenų į grotuvą

- Įsitinkinkite, kad kompiuteris veikia su palaikoma operacine sistema.
- Jei naudojate USB prailginimo laidą įsitinkinkite, kad jis saugiai prijungtas prie grotuvo ir kompiuterio, pabandykite naudoti kitą USB laidą.
- Jei prijungėte grotuvą per USB šakotuvą, pabandykite prijungti jį tiesiai prie kompiuterio.
- Įsitinkinkite, kad grotuvo atmintis nėra užpildyta.
- Įsitinkinkite, kad maitinimas ĮJUNGTAS.

Grojimo metu nieko nesigirdi

- Patikrinkite garso lygį.
- Įsitinkinkite, kad ausinės gerai prijungtos prie grotuvo.

Muzikos garso kokybė labai prasta

- Pabandykite paleisti rinkmeną kompiuteryje. Jei garso kokybė bloga, pabandykite rinkmeną atsisiųsti dar kartą arba ją perkoduoti.
- Įsitinkinkite, kad rinkmenos sparta bitais nėra per žema. Kuo didesnė rinkmenos sparta bitais, tuo geresnis garsas. Mažiausia rekomenduojama sparta bitais yra 128 kbps MP3 rinkmenoms ir 96 kbps WMA rinkmenoms.
- Pabandykite sumažinti grotuvo garsą.
- Įsitinkinkite, kad ausinės gerai prijungtos prie grotuvo.

Grotuvas nepaleidžia muzikos rinkmenos

- Įsitinkinkite, kad rinkmenų formatas tinkamas.
- Gali būti saugomos rinkmenos autoriaus teisės ir Jūs galite neturite leidimo jos groti. Jei manote, kad tai klaida, susisiekite su paslaugos teikėju, iš kurio rinkmeną atsisiuntėte.

Specifikacijos

Maitinimo indikatorius	LED
Atmintis	Vidinė atmintis 2 GB
Palaikomi garso formatai	MP3, WMA (> 64 kbps, Class 1)
DRM palaikymas	--
Dainų informacijos palaikymas	--
Kompiuterio sąsaja	USB 2.0 „Hi-Speed“ (MSC)
„Plug and Play“ palaikymas	Windows 2000/XP [®] ar naujesnė Mac OS X
Garso išvestis	Ø 3,5 mm stereoausinės
Signalų ir triukšmo santykis	90 dB
Dažnių atkuriamumas	20 Hz–20 kHz
Maitinimas	kraunama ličio polimerų baterija krovimas per USB
Įrenginio matmenys	30 (P) x 62 (A) x 9 (G) mm

Paldies!

Apsveicam ar MP3 atskaņotāja iegādi! Rokasgrāmata palīdzēs sagatavot atskaņotāju pirmajai lietošanas reizei. Lūdzu, rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu un saglabājiet turpmākām atsaucēm. Pirms sākat lietot atskaņotāju, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas.

Iepakojuma saturs

Lūdzu, pārbaudiet, vai iepakojumā ir iekļauti turpmāk minētie piederumi. Ja kāds no piederumiem trūkst, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju, pie kura attiecīgo izstrādājumu iegādājāties:







- MP3 atskaņotājs V-150;
- Stereo austiņas;
- USB adapteris;
- Lietotāja rokasgrāmata;
- Garantijas kartīte.

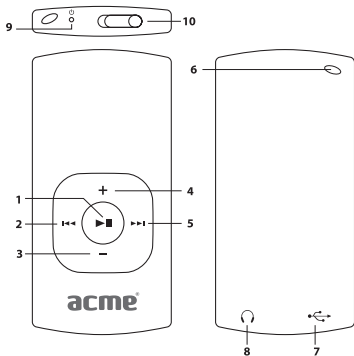
Iepakojums satur plastmasas maisiņus vai citus materiālus, kas ir bīstami maziem bērniem. Lūdzu, nodrošiniet iepakojuma materiālu pareizu likvidēšanu.

Funkcijas

- Iebūvēta zibatmiņa;
- Atskaņo MP3 un WMA formāta ciparu mūzikas datnes;
- Mobila datu glabātuve;
- USB 2.0 ātrai datņu kopēšanai;
- Iebūvēta atkārtoti uzlādējama baterija.

Vadības ierīču pārskats

1.	Atskaņošanai/pauzēšanai nospiediet taustiņu:	
	Ieslēgšanai/izslēgšanai nospiediet un turiet taustiņu:	
2.	Iepriekšējā dziesma/attišana:	
3.	Skaļuma samazināšana:	
4.	Skaļuma palielināšana:	
5.	Nākamā dziesma/pārīšana:	
6.	Siksnīņas pieslēgvietā	
7.	USB pieslēgvietā	
8.	Austiņu pieslēgvietā	
9.	Gaismas diodžu statusa indikators	
10.	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	



Atskaņotāja ieslēgšana

Atskaņotājam ir iebūvēta atkārtoti uzlādējama baterija. Normāls mūzikas atskaņošanas laiks ir trīs stundas.

Lai nodrošinātu atskaņotāja optimālu darbību un ilgu baterijas kalpošanas laiku, baterija pirms pirmās lietošanas reizes ir pilnībā jāuzlādē. Baterija jāuzlādē vismaz četras stundas.

Normālais mūzikas atskaņošanas laiks ir teorētiski aprēķināts lielums. Faktiskais atskaņošanas laiks ir atkarīgs no mūzikas datnes kodēšanas metodes un citiem faktoriem.

Atskaņotāja baterijas uzlādēšana

Atskaņotāju var uzlādēt no datora USB pieslēgvietas. Pieslēdziet vienu USB vada galu pie atskaņotāja USB pieslēgvietas, bet otru – datora. Datoram jābūt ieslēgtam.

Ja atskaņotājs ir pieslēgts datoram caur USB centmezglu, lai uzlādētu atskaņotāja bateriju, centmezglam jānodrošina autonoma barošana.

Datņu kopēšana pagarina baterijas uzlādes laiku.

Nepareizas lietošanas gadījumā šajā ierīcē izmantotā baterija var radīt ugunsgrēka vai ķīmisko apdegumu risku. Bateriju nedrīkst izjaukt, pakļaut liesmu vai pārmērīga karstuma iedarbībai.









Atskaņotāju drīkst pieslēgt tikai pie šajā rokasgrāmātā vai uz uzlīmes aprakstītā barošanas avota. Pretējā gadījumā radīsiet ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku!

Atskaņotāja ieslēgšana/izslēgšana

- Lai atskaņotāju ieslēgtu, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pa kreisi. Gaismas diožu indikators iedegsies.
- Lai atskaņotāju izslēgtu, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pa labi. Gaismas diožu indikators nodzisis.

Mūzikas atskaņošanas vadības ierīces

Mūzikas atskaņošanas laikā ir pieejamas turpmāk aprakstītās vadības ierīces. Mūzikas atskaņošanas laikā gaismas diožu indikators mirgo.

Taustiņš	Funkcija
	Sāk/pauzē mūzikas atskaņošanu. Lai turpinātu mūzikas atskaņošanu, vēlreiz nospiediet 
	Atskaņot iepriekšējo dziesmu.
	Atskaņot nākamo dziesmu.
 (nospīst un turēt)	Pašreiz atskaņotā dziesma tiek paātrināti atskaņota atpakaļ.
 (nospīst un turēt)	Pašreiz atskaņotā dziesma tiek paātrināti atskaņota uz priekšu.
	Samazina atskaņošanas skaļumu.
	Palielina atskaņošanas skaļumu.

Savienošana ar datoru

Izmantojot komplektā iekļauto USB kabeli, atskaņotāju var pieslēgt datoram, lai:

- Kopētu datnes no datora uz atskaņotāju un otrādi;
- Veiktu pamata datņu pārvaldīšanas darbības.

Kad atskaņotājs ir savienots ar datoru:

- Jūsu dators automātiski atpazīs atskaņotāju kā noņemamo disku. Atverot My Computer logu, atskaņotājs būs redzams sadaļā Devices with Removable Storage;
- Pirmoreiz pieslēdzot ierīci datoram, Windows operētājsistēmā ierīces atpazīšana un iestāšana var aizņemt vairākas minūtes.

Datņu kopēšana/pārvaldīšana

USB 2.0 savienojums ļauj ātri pārsūtīt mūzikas datnes no atskaņotāja uz datoru un otrādi. Vienkārši lietojiet atskaņotāju kā standarta noņemamo disku.

Jūs varat lietot atskaņotāju arī kā video materiālu, fotoattēlu un citu datņu glabātuvu.

Ja jums ir nepieciešama turpmāka palīdzība saistībā ar datņu pārsūtīšanu un pārvaldīšanu, lūdzu, skatiet operētājsistēmas instrukciju rokasgrāmatu un ekrānā redzamās palīdzības norādes. Ja lietojat multivides pārvaldīšanas programmu (piemēram, iTunes, WinAmp vai Windows Media Player), lūdzu, skatiet attiecīgās programmatūras dokumentāciju.

Ņemiet vērā, ka datņu kopēšanas laikā ierīci nedrīkst atvienot no datora vai jebkādā citā veidā pārtraukt datora un ierīces savienojumu, pretējā gadījumā pakļausiet atskaņotāja programmatūru vai datnes bojājumu riskam.

Papildu informācijai un atbalstam saistībā ar mūzikas datņu kopēšanu un sinhronizēšanu ar Windows Media Player (WMP), lūdzu, skatiet atbilstošo WMP palīdzības sadaļu (noklikšķiniet "Help > Synchronizing Content to Devices").

Atvienošana no datora

Lai nepieļautu datu zudumu vai datnes/programmatūras bojājumus, atvienojiet atskaņotāju saskaņā ar turpmāk aprakstītajām instrukcijām.

Microsoft Windows

1. Dubultklikšķis uz datora ekrānaapakšējā labajā stūrī redzamās zaļās bultiņas (Safely Remove Hardware).

2. **Droši noņemt aparāturu:**

sarakstā izvēlieties USB Mass Storage Device un noklikšķiniet uz Stop.

Aparatūras ierīces apturēšana: sarakstā izvēlieties USB Mass Storage Device un noklikšķiniet uz OK.

3. Kad parādās Safe to Remove Hardware logs, noklikšķiniet uz OK (labi) pogas un atvienojiet USB kabeli no atskaņotāja un datora.

Macintosh OS X

1. Meklētāja logs kreisajā pusē atlasiet atbilstošo noņemamā diska ikonu.

2. Noklikšķiniet uz Eject bultiņas, kas atrodas noņemamā diska ikonas labajā pusē.

3. Atvienojiet USB kabeli no atskaņotāja un datora.

Traucējummeklēšana

Ja ierīces ekspluatācijas laikā gadās problēmas, lūdzu, skatiet turpmāk aprakstītās traucējummeklēšanas instrukcijas.

Atskaņotājs neieslēdzas:

- Pārbaudiet, vai baterija nav izlādējusies. Uzlādējiet bateriju vismaz astoņas stundas.

Atskaņotāja taustiņi nedarbojas:

- Pārbaudiet, vai baterija nav izlādējusies. Uzlādējiet bateriju vismaz astoņas stundas;
- Pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir ON (ieslēgts) pozīcijā.

Datnes nekopējas uz atskaņotāju:

- Pārbaudiet, vai datoram ir uzstādīta atbilstošā operētājsistēma;
- Ja lietojat USB pagarinājuma vadu, pārbaudiet, vai tas ir stingri pieslēgts atskaņotājam un datoram, nomainiet USB kabeli;
- Ja atskaņotājs ir pieslēgts caur USB centrmezglu, mēģiniet atskaņotāju pieslēgt tieši datoram;
- Pārbaudiet, vai atskaņotāja atmiņā ir pietiekami daudz brīvas vietas;
- Pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir ON (ieslēgts) pozīcijā.

Atskaņošanas laikā nav dzirdama skaņa:

- Pārbaudiet atskaņošanas skaļumu;
- Pārbaudiet, vai austiņas ir pareizi savienotas ar atskaņotāju.

Zema mūzikas atskaņošanas kvalitāte:

- Mēģiniet datni atskaņot datorā. Ja skaņas kvalitāte joprojām ir zema, mēģiniet lejupielādēt datni vēlreiz vai atkārtotji kodēšanu;
- Pārbaudiet, vai datnes bitu ātrums nav pārāk zems. Jo augstāks ir datnes bitu ātrums, jo augstāka ir skaņas kvalitāte. Minimālais ieteicamais bitu ātrums ir 128 kbps MP3s formātā gadījumā un 96 kbps WMA formātā gadījumā;
- Samaziniet atskaņošanas skaļumu;
- Pārbaudiet, vai austiņas ir pareizi savienotas ar atskaņotāju.

Atskaņotājs neatskaņo mūzikas datni:

- Pārbaudiet, vai datne ir savietojamā formātā;
- Iespējams, datnei ir pretkopēšanas aizsardzība, un jums vairs nav datnes atskaņošanai nepieciešamo pilnvaru. Ja uzskatāt, ka tā ir kļūda, lūdzu, sazinieties ar pakalpojumu sniedzēju, no kura attiecīgo datni lejupielādējāt.

Tehniskās specifikācijas

Enerģijas indikators	Gaismas diode
Atmiņa	Iebūvētā atmiņa 2 GB
Audio formātu atbalsts	MP3, WMA (> 64 kbps, 1. klase)
DRM atbalsts	--
Dziesmu informācijas atbalsts	--
Personālā datora saskarne	USB 2.0, liela ātruma (MSC)
Standarta Plug and Play atbalsts	Windows 2000/XP vai jaunāka operētājsistēma Mac OS X
Audio izvads	Ø3.5 mm stereo (austiņas)
Signāla un trokšņa robeža	90 dB
Frekvenču diapazons	20 Hz – 20 kHz
Barošanas avots	Uzlādējama litija jona baterija USB pieslēgvietā
Izmēri	30x62x9 mm (platums, augstums, garums)

Täname

Meil on hea meel, et otsite MP3-mängija. See juhend aitab teil uut mängijat lihtsalt seadistada ning seda kohe kasutama hakata. Lugege see juhend hoolikalt läbi ning hoidke edaspidiseks kasutamiseks alles. Lugege need juhised enne mängija kasutamist hoolikalt läbi.

Pakendi sisu

Kontrollige, kas pakendis on allpool loetletud esemed. Kui mõni ese on puudu, pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote otsite.



- MP3-mängija V-150
- Stereokõrvaklapid
- USB-adapter
- Kasutusjuhend
- Garantiikaart

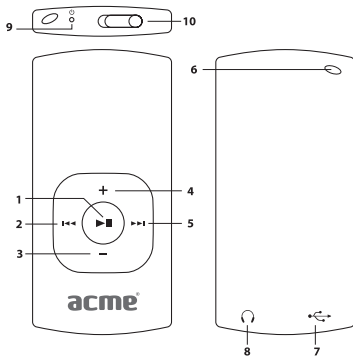
See pakend võib sisaldada kilekotte ja muid lastele ohtlikke materjale. Kõrvaldage ohutult kõik pakendimaterjalid pärast pakendi avamist.

Funkcijas

- Integreeritud väikmälu
- Mängib MP3- ja WMA-digimuusikafaile
- Mobiilne andmemälu
- USB 2.0 kiireks failiedastuseks
- Integreeritud laetav aku

Juhtelementide ülevaade

1.	Mängi/paus: vajutage nuppu	
	Toide sees/väljas: vajutage ja hoidke all nuppu	
2.	Eelmine/tagasi	
3.	Helitugevus väiksemaks	
4.	Helitugevus suuremaks	
5.	Järgmine/edasi	
6.	Kaelapaela ava	
7.	USB-port	
8.	Kõrvaklapiväljund	
9.	LED-olekuindikaator	
10.	Toitelüliti	



Mängija toide

Teie mängijal on integreeritud laetav aku. Tavaline muusika mängimise aeg on kuni kolm tundi.

Enne esimest kasutamist tuleks aku selle suurima võimsuse ja pika kasutusea tagamiseks täiesti täis laadida (neli tundi).

Muusika esitamise aeg on hinnanguline. Tegelik mänguaeg võib sõltuvalt kasutatavast kodeerimisajast ja muudest teguritest erineda.

Mängija laadimine

Teie mängijat saab laadida arvuti USB-liidese kaudu. Ühendage USB-kaabli üks ots mängija USB-porti ja teine ots sisselülitatud arvuti USB-porti.

Kui mängija on ühendatud arvutiga USB-jaoturi kaudu, peab jaotur olema pingestatud, et mängija akut oleks võimalik laadida.

Failiedastus pikendab laadimisaega.

Selles seadmes kasutatakse aku võib valem käitlemisel kujutada tulekahju- või keemilise söövituse ohtu. Ärge lammutage, põletage ega kuumutage akut.









Ärge ühendage mängijat elektrikontakti, mis ei vasta seadme sildil olevatele andmetele, vastasel korral võib tekkida tulekahju või elektrilöögi oht.

Mängija sisse- ja väljalülitamine

- Mängija sisselülitamiseks lükake toitelüliti vasakule. LED-indikaator süttib.
- Mängija väljalülitamiseks lükake toitelüliti paremale. LED-indikaator kustub.

Muusika taasesituse juhtelemendid

Kasutage muusika taasesitamise ajal järgmisi juhtelemente. LED-indikaator vilgub muusika taasesituse ajal.

Nupp	Funktsioon
Vajutage nuppu 	Muusika taasesitamise alustamine/peatamine. Kui taasesitus on peatatud, vajutage jätkamiseks nuppu 
Vajutage nuppu 	Mängib eelmist lugu.
Vajutage nuppu 	Mängib järgmist lugu.
Hoidke all nuppu 	Praeguse loo kerimine.
Hoidke all nuppu 	Kerib praegust lugu kiiresti edasi.
Vajutage nuppu 	Helitugevuse vähendamine.
Vajutage nuppu 	Helitugevuse suurendamine.

Arvutiga ühendamine

Ühendage mängija arvutiga kaasoleva USB-kaabli abil. Nüüd saate:

- Teisaldada mängijasse ja mängijast faile;
- Kasutada peamisi failihalduse funktsioone.

Pärast mängija ühendamist:

- Tuvastab arvuti mängija automaatselt eemaldatava plaadina. Pärast jaotise „My Computer“ avamist on savandi „Devices with Removable Storage“ all näha mängijat kujutav ikoon.
- Esimesel korral võib Windowsil kuluda seadme tuvastamiseks ja seadistamiseks mitu minutit sõltuvalt teie riistvara konfiguratsioonist.

Failide teisaldamine/haldamine

USB 2.0 ühendus lihtsustab muusika kiiret teisaldamist mängija ja arvuti vahel. Kasutage mängijat nii nagu eemaldatavat plaati, rakendades operatsioonisüsteemi põhifunktsioone.

Samuti võib mängijat kasutada videote, fotode ja muud tüüpi failide salvestamiseks.

Kui vajate failide teisaldamisel ja haldamisel täiendavat abi, lugege oma operatsioonisüsteemi kasutusjuhendit või ekraanispekrit. Kui kasutate meediahaldustarkvara, nt iTunes, WinAmp ja Windows Media Player, lugege abi saamiseks nende juhendeid.

Ärge lahutage ega katkestage mängijat failiteisalduse ajal muul viisil – mängija püsivara või failid võivad saada kahjustada või muutuda kasutuskõlbmatuks.

Lisateavet ja tuge muusika teisaldamise ning Windows Media Playeriga (WMP) sünkroonimise kohta saate WMP-d käsitlevast jaotisest (klõpsake menüüs „Help > Synchronizing Content to Devices“).

Arvutist lahutamine

Andmekao ning failide/püsivara kahjustumise vältimiseks lahutage mängija arvutist allpool kirjeldatud viisil.

Microsoft Windows

1. Tehke topeltklõps arvutiekraani paremas alumises nurgas tegumiribal asuval rohelisel noolel (Safely Remove Hardware).
2. **Riistvara ohutu eemaldamine:** Valige kuvatavast loendist savund „USB Mass Storage Device“ ja klõpsake seejärel nuppu „Stop“.
Riistvaraseadme seiskamine: Valige kuvatavast loendist savund „USB Mass Storage Device“ ja klõpsake seejärel nuppu „OK“.
3. Pärast akna „Safe to Remove Hardware“ kuvamist klõpsake nuppu „OK“ ja lahutage USB-kaabel mängijast ja arvutist.

Macintosh OS X

1. Finderi akna vasakpoolsel küljel on vastav eemaldatava plaadi ikoon.
2. Klõpsake eemaldatava plaadi ikooni paremal pool olevat noolt „Eject“.
3. Lahutage USB-kaabel mängijast ja arvutist.

Tõrkeotsing

Kui teil tekib seadmega probleeme, lugege allolevaid tõrkeotsingu juhiseid.

Mängija ei lülitu sisse.

- Mängija peab olema täielikult laetud. Püüdke laadida mängijat öösel (kaheksa tundi).

Nupud ei tööta.

- Mängija peab olema täielikult laetud. Püüdke laadida mängijat öösel (kaheksa tundi).
- Jälgige, et toitelüliti oleks sees (ON).

Faile ei saa mängijasse teisaldada.

- Jälgige, et arvuti töötaks toetatava operatsioonisüsteemiga.
- USB-pikenduskaabli kasutamisel tuleb veenduda, et see oleks kindlalt mängija ja arvutiga ühendatud. Võite proovida ka mõnda teist USB-kaablit.
- Kui olete ühendanud mängija USB-jaoturi kaudu, proovige ühendada mängija otse arvutiga.
- Jälgige, et mängija mälu ei oleks täis.
- Jälgige, et toitelüliti oleks sees (ON).

Taasesituse ajal ei ole heli.

- Kontrollige helitugevuse taset.
- Kontrollige, et kõrvaklapid oleksid kindlalt mängijaga ühendatud.

Muusika helikvaliteet on halb.

- Proovige mängida faili arvutis. Kui helikvaliteet on ikka kehv, proovige fail uuesti alla laadida või kodeerige fail ise ümber.
- Jälgige, et faili bitikiirus ei oleks liiga madal. Mida suurem on bitikiirus, seda parem on heli. Minimaalne soovituslik bitikiirus on 128 kbps MP3-del ja 96 kbps WMA-del.
- Proovige vähendada mängija helitugevust.
- Kontrollige, et kõrvaklapid oleksid kindlalt mängijaga ühendatud.

Mängija ei mängi mu muusikafaile.

- Jälgige, et fail oleks ühilduvas vormingus.
- Fail võib olla kopeerimiskaitsega ning teil pole õigust faili mängida. Kui arvate, et tegemist on veaga, pöörduge pakkuja poole, kellelt faili alla laadisite.

Spetsifikatsioon

Toiteindikaator	LED
Mälu	Integreeritud mälu 2 GB
Toetatavad audiovormingud	MP3, WMA (>64 kbps, 1. klass)
DRM-tugi	--
Looinfo tugi	--
PC-liides	USB 2.0 Hi-speed (MSC)
Plug and Play tugi	Windows 2000/XP või uuem versioon Mac OS X
Audioväljund	Ø 3,5 mm stereo (kõrvaklapid)
Signaali-müra suhe	90 dB
Sagedus	20 Hz – 20 kHz
Toide	Laetav Li-Poly aku USB-laadimine
Seadme mõõtmed	30 (l) x 62 (k) x 9 (s) mm

Dziękujemy

Gratulujemy zakupu odtwarzacza MP3. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Państwu szybko rozpocząć użytkowanie Państwa nowego odtwarzacza. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi oraz o zachowanie jej na przyszłość. Przed rozpoczęciem użytkowania odtwarzacza, prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Zawartość opakowania

Należy upewnić się, że przedmioty zilustrowane poniżej znajdują się w opakowaniu. Jeśli brakuje któregoś z elementów zestawu, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą, od którego niniejszy produkt został nabyty.







- Odtwarzacz MP3 V-150
- Słuchawki stereo
- Przejściówka USB
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

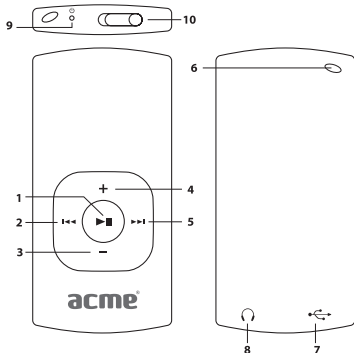
Niniejsze opakowanie może zawierać torebki z tworzyw sztucznych, jak również inne materiały, mogące stanowić zagrożenie dla dzieci. Po otwarciu opakowania należy w sposób bezpieczny zutylizować wszystkie znajdujące się w nim materiały pakunkowe.

Charakterystyka

- Wbudowana pamięć flash
- Odtwarza cyfrowe pliki muzyczne MP3 oraz WMA
- Przenośne przechowywanie danych
- Transmisja USB 2.0 o dużej szybkości
- Wbudowana bateria wielokrotnego ładowania

Przyciski sterujące

1.	Odtwarzaj/Pauza (Play/Pause): Naciśnij przycisk	
	Włączanie/wyłączanie (On/Off): Naciśnij i przytrzymaj przycisk	
2.	Poprzedni/przewijanie (Previous/Reverse)	
3.	Zmniejszanie poziomu głośności	
4.	Zwiększanie poziomu głośności	
5.	Następny/przewijanie do przodu (Next/Forward)	
6.	Otwór na pasek na szyję	
7.	Port USB	
8.	Wyjście słuchawkowe	
9.	Dioda LED	
10.	Włacznik/wyłącznik	



Zasilanie odtwarzacza

Niniejszy odtwarzacz wyposażony jest we wbudowaną baterię wielokrotnego ładowania. Standardowy czas odtwarzania wynosi do trzech godzin.

Aby zmaksymalizować wydajność i czas życia baterii, przy pierwszym użyciu baterię należy w pełni naładować (przez cztery godziny).

Czas odtwarzania muzyki jest wartością szacunkową. Rzeczywisty czas odtwarzania muzyki może być inny, w zależności od zastosowanej metody kodowania oraz innych czynników.

Ładowanie odtwarzacza

Odtwarzacz może zostać naładowany poprzez łącze komputerowe USB. Należy podłączyć jeden koniec kabla USB do portu USB odtwarzacza, a drugi koniec do portu USB włączonego komputera.

Jeśli odtwarzacz został podłączony do komputera przez koncentrator (hub) USB, należy upewnić się, że koncentrator posiada własne zasilanie, w przeciwnym wypadku naładowanie odtwarzacza nie będzie możliwe. Transfer plików spowoduje zwiększenie czasu ładowania.

Bateria, w którą wyposażony jest niniejszy odtwarzacz może, w razie nieodpowiedniego postępowania, stanowić zagrożenie pożarem lub oparzeniem chemicznym. Baterii nie należy demontować, palić ani podgrzewać.









Podłączanie odtwarzacza do źródeł zasilania innych niż to, które jest dołączone do urządzenia lub wskazane na plakietce, grozi pożarem lub porażeniem elektrycznym.

Włączanie/wyłączanie odtwarzacza.

- Aby włączyć odtwarzacz należy przesunąć przełącznik zasilania w lewo. Zaświeci się dioda LED sygnalizująca zasilanie.
- Aby wyłączyć odtwarzacz należy przesunąć przełącznik zasilania w prawo. Zgaśnie dioda LED.

Kontrola odtwarzania muzyki

Odtwarzanie muzyki można kontrolować w następujący sposób. Dioda LED będzie mrugać w czasie odtwarzania muzyki.

Działanie przycisku	Funkcja
Naciśnij 	Rozpocznij/Zatrzymaj odtwarzanie muzyki. Gdy odtwarzanie muzyki jest zatrzymane, należy nacisnąć przycisk  aby je wznowić.
Naciśnij 	Odtwórz poprzedni utwór.
Naciśnij 	Odtwórz kolejny utwór.
Przytrzymaj 	Przewiń obecnie odtwarzane nagranie do tyłu.
Przytrzymaj 	Przewiń obecnie odtwarzane nagranie do przodu.
Naciśnij 	Zmniejsz poziom głośności.
Naciśnij 	Zwiększ poziom głośności.

Łączenie z komputerem

Należy użyć kabla USB, dołączonego do niniejszego zestawu, aby połączyć odtwarzacz z komputerem w celu:

- Transferu plików do i z odtwarzacza
- Wykonywania podstawowych funkcji zarządzania plikami.

Po podłączeniu odtwarzacza:

- Komputer automatycznie rozpozna odtwarzacz jako zewnętrzny nośnik danych. W oknie „My Computer”, pośród „Devices with Removable Storage” pojawi się ikona przedstawiająca odtwarzacz.
- Przy pierwszym podłączeniu do komputera system Windows może potrzebować kilku minut, aby rozpoznać i skonfigurować odtwarzacz, w zależności od konfiguracji sprzętowej komputera.

Przesyłanie plików oraz zarządzanie nimi

Połączenie USB 2.0 pozwala na łatwy transfer muzyki pomiędzy odtwarzaczem a komputerem. Należy po prostu używać odtwarzacza tak, jak dowolnego innego, przenośnego dysku, przy pomocy podstawowych komend systemu operacyjnego.

Odtwarzacz może być również wykorzystywany do przechowywania filmów wideo, zdjęć oraz plików dowolnego typu.

Jeśli potrzebują Państwo dodatkowej pomocy w zakresie przesyłania plików i zarządzania nimi, prosimy zapoznać się z instrukcją użytkownika Państwa systemu operacyjnego lub z pomocą dostępną na ekranie komputera. Jeśli używacie Państwo oprogramowania do zarządzania multimediami, takiego jak iTunes, WinAmp lub Windows Media Player, prosimy zapoznać się z dokumentacją tego oprogramowania.

W czasie przesyłania plików nie należy odłączać odtwarzacza od komputera lub w inny sposób zakłócać pracy odtwarzacza, gdyż może to spowodować uszkodzenie oprogramowania odtwarzacza lub uszkodzenie przesyłanych plików.

Więcej informacji oraz wsparcie techniczne na temat przesyłania plików muzycznych oraz synchronizacji za pomocą Windows Media Player (WMP) dostępne jest w sekcji pomocy programu WMP (należy kliknąć „Help > Synchronizing Content to Devices”).

Odłączanie od komputera

Aby uniknąć utraty danych lub uszkodzenia plików/oprogramowania odtwarzacz należy odłączać zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Microsoft Windows

1. Należy dwukrotnie kliknąć na zielonej strzałce znajdującej się po prawej stronie pasku zadań (Safely Remove Hardware).
2. **Bezpieczne usuwanie sprzętu:** Z listy, która się pojawi, należy wybrać „USB Mass Storage Device”, a następnie wybrać „Stop”.
Zatrzymanie pracy urządzenia sprzętowego: Z listy, która się pojawi, należy wybrać „USB Mass Storage Device”, a następnie kliknąć „OK”.
3. Kiedy pojawi się komunikat „Safe to Remove Hardware” należy kliknąć „OK”, a następnie odłączyć kabel USB od odtwarzacza oraz od komputera.

Macintosh OS X

1. Należy zlokalizować odpowiednie, odłączalne urządzenie po lewej stronie okna wyszukiwania.
2. Należy kliknąć na strzałce „Eject”, znajdującej się po prawej stronie ikony symbolizującej odłączalne urządzenie.
3. Należy odłączyć kabel USB od odtwarzacza oraz od komputera.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku problemów z urządzeniem należy zastosować się do poniższych instrukcji.

Odtwarzacz się nie włącza.

- Należy upewnić się, że odtwarzacz jest w pełni naładowany. Należy naładować odtwarzacz (przez 8 godzin).

Przyciski nie działają.

- Należy upewnić się, że odtwarzacz jest w pełni naładowany. Należy naładować odtwarzacz (przez 8 godzin).
- Należy upewnić się, że przełącznik zasilania jest w pozycji WŁĄCZONY.

Transfer plików do odtwarzacza nie jest możliwy.

- Należy upewnić się, że komputer pracuje pod kontrolą odpowiedniego systemu operacyjnego.
- W przypadku używania przedłużającego kabla USB należy upewnić się, że kabel jest odpowiednio podłączony do odtwarzacza oraz do komputera lub spróbować użyć innego kabla.
- Jeśli odtwarzacz został podłączony przez koncentrator (hub) USB, należy spróbować podłączyć odtwarzacz bezpośrednio do komputera.
- Należy upewnić się, że pamięć odtwarzacza nie jest pełna.
- Należy upewnić się, że przełącznik zasilania jest w pozycji WŁĄCZONY.

W czasie odtwarzania muzyki brak jest dźwięku.

- Należy sprawdzić poziom głośności.
- Należy upewnić się, że słuchawki zostały odpowiednio podłączone do odtwarzacza.

Jakość dźwięku jest niska.

- Należy spróbować odtworzyć plik na komputerze. Jeśli jakość dźwięku nadal jest niska, należy ponownie pobrać plik lub nagrać go samodzielnie.
- Należy upewnić się, że liczba bitów na sekundę nie jest zbyt niska. Im wyższa jest liczba bitów na sekundę w pliku, tym lepsza jest jakość dźwięku. Najniższa zalecana liczba bitów na sekundę w przypadku plików MP3 to 128kbps, a w przypadku plików WMA 96kbps.
- Należy spróbować obniżyć poziom głośności odtwarzacza.
- Należy upewnić się, że słuchawki zostały odpowiednio podłączone do odtwarzacza.

Odtwarzacz nie odtwarza pliku muzycznego.

- Należy upewnić się, że format pliku jest wspierany przez odtwarzacz.
- Plik może być chroniony przed kopiowaniem, a Państwo możecie nie mieć autoryzacji, aby go odtworzyć. W przypadku, gdy sądzicie Państwo, że problem tkwi w prawach autorskich (ochrona przed kopiowaniem), należy skontaktować się z usługodawcą, od którego plik został pobrany.

Parametry

Wskaźnik zasilania	LED
Pamięć	Wbudowana pamięć 2 GB
Wspierane typy plików	MP3, WMA (>64kbps, Klasa 1)
Wsparcie dla DRM	--
Wsparcie dla informacji o utworach (Song Info)	--
Interfejs PC	USB 2.0 Hi-Speed (MSC)
Wsparcie Plug and Play	Windows 2000/XP lub nowsze Mac OS X
Wyjście audio	Ø3.5mm Stereo (słuchawki)
Stosunek sygnał/szum	90dB
Zakres częstotliwości	20Hz – 20kHz
Zasilanie	Bateria Li-Poly wielokrotnego ładowania Ładowanie przez USB
Wymiary urządzenia	30(szer.) x 62(wys.) x9(głęb.) mm

Vielen Dank

Glückwunsch zum Kauf von diesem MP3 Player. Dieses Handbuch soll Ihnen die ersten Schritte erleichtern, damit Sie Ihren Player sofort benutzen können. Lesen Sie sich dieses Handbuch genau durch und heben Sie es zum Nachschlagen auf. Bitte lesen Sie diese Anleitung genau durch, bevor Sie Ihren Player verwenden.

Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob alle unten aufgeführten Bestandteile im Lieferumfang enthalten sind. Sollte ein Bestandteil fehlen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

- MP3 Player V-150
- Stereokopfhörer
- USB-Adapter
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte

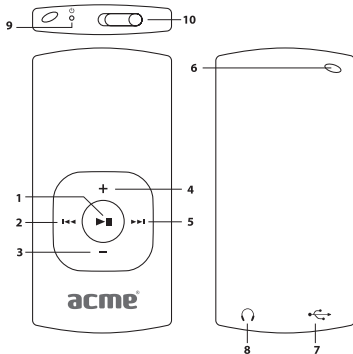
Dieses Produkt kann Plastiktüten oder andere für Kleinkinder gefährliche Materialien enthalten. Entsorgen Sie bitte sämtliches Verpackungsmaterial nach dem Öffnen.

Funktionen

- Integrierter Flash-Speicher
- Spielt digitale MP3- und WMA-Musikdateien ab
- Mobiler Datenspeicher
- USB 2.0 zur schnellen Dateiübertragung
- Integrierter Akku

Bedienelemente auf einen Blick

1.	Wiedergabe/Pause: Drücken Sie die Taste	
	Ein/Aus: Halten Sie die Taste gedrückt	
2.	Voriges/Rücklauf	
3.	Leiser	
4.	Lauter	
5.	Nächstes/Vorlauf	
6.	Loch für Halsband	
7.	USB-Anschluss	
8.	Kopfhöreranschluss	
9.	LED-Statusanzeige	
10.	Ein-/Aus-Schalter	



Aufladen des Akkus

Ihr Player verfügt über einen eingebauten Akku. Normalerweise können damit bis zu drei Stunden Musik wiedergegeben werden.

Vor der ersten Benutzung sollte der Akku vollständig aufgeladen werden (vier Stunden), um eine lange Akkulebensdauer zu gewährleisten.

Die Wiedergabedauer ist nur ein geschätzter Wert. Die tatsächliche Wiedergabedauer kann je nach Kodierung und anderen Faktoren variieren.

Aufladen des Players

Ihr Player kann über den USB-Anschluss eines PCs aufgeladen werden. Stecken Sie ein Ende des USB-Kabels in den USB-Anschluss des Players und das andere in den USB-Anschluss eines eingeschalteten Computers.

Wenn der Player über einen USB-Hub mit dem Computer verbunden wird, muss der Hub selbst mit Strom versorgt werden, damit über ihn der Akku des Players aufgeladen wird.

Werden Dateien übertragen, verlängert dies die benötigte Zeit zum Aufladen des Players.

Die falsche Handhabung des Akkus in diesem Gerät kann zu Bränden und chemischen Verätzungen führen. Demontieren, verbrennen oder erhitzen Sie den Akku nicht.









Verbinden Sie den Player nie mit einer anderen Stromquelle als den hier oder auf dem Gerät angegebenen, sonst drohen Gefahren durch Feuer oder einen elektrischen Schlag.

Ein-/Ausschalten des Players

- Um Ihren Player einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach links. Die LED-Anzeige leuchtet auf.
- Um Ihren Player auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach rechts. Die LED-Anzeige erlischt.

Bedienelemente zur Musikwiedergabe

Benutzen Sie die folgenden Bedienelemente während der Musikwiedergabe. Die LED-Anzeige blinkt während der Musikwiedergabe.

Tastendruck	Funktion
Drücken von 	Startet die Musikwiedergabe/hält sie an. Wenn die Musikwiedergabe pausiert ist, drücken Sie zum Fortsetzen 
Drücken von 	Gibt den vorigen Titel wieder.
Drücken von 	Gibt den nächsten Titel wieder.
Gedrücktthalten von 	Schnellrücklauf durch den aktuellen Titel.
Gedrücktthalten von 	Schnellvorlauf durch den aktuellen Titel.
Drücken von 	Stellt die Lautstärke leiser.
Drücken von 	Stellt die Lautstärke lauter.

Verbindung mit einem Computer

Verbinden Sie den Player über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem Computer:

- Zum Übertragen von Dateien auf und von Ihrem Player und
- Zur generellen Dateiverwaltung.

Sobald Sie Ihren Player verbunden haben:

- Erkennt Ihr Computer automatisch den Player als Wechseldatenträger und es erscheint ein Symbol für Ihren Player im Arbeitsplatz unter „Devices with Removable Storage“.
- Je nach Hardwarekonfiguration benötigt Windows eventuell einige Minuten, um das Gerät zu erkennen und einzurichten, wenn es zum ersten Mal angeschlossen wird.

Übertragung/Verwaltung von Dateien

Die USB-2.0-Verbindung vereinfacht die Übertragung von Musik zwischen Ihrem Player und Ihrem Computer. Verwenden Sie den Player genauso, wie Sie auch andere Wechseldatenträger verwenden.

Auf Ihrem Player können Sie auch Videos, Fotos und andere Dateitypen speichern.

Weitere Hinweise und Tipps zur Übertragung und Verwaltung von Dateien finden Sie im Handbuch Ihres Betriebssystems oder in der Bildschirmhilfe. Falls Sie Software zur Musikverwaltung nutzen, z.B. iTunes, WinAmp oder Windows Media Player, lesen Sie bei Problemen bitte die zugehörigen Handbücher.

Trennen Sie den Player nie während der Dateiübertragung vom PC. Dies kann die Firmware des Players oder Ihre Dateien beschädigen.

Weitere Informationen und Hilfe zur Musikübertragung und Synchronisierung mit Windows Media Player (WMP) finden Sie über die Hilfe des WMP. Klicken Sie dazu im WMP auf „Help > Synchronizing Content to Devices“.

Trennen der Verbindung mit einem Computer

Trennen Sie Ihren Player wie nachfolgend beschrieben vom Computer, um Schäden an der Datei oder Firmware zu vermeiden.

Microsoft Windows

1. Doppelklicken Sie den grünen Pfeil in der Taskleiste unten rechts auf dem Computerbildschirm (Safely Remove Hardware).
2. **Hardware sicher entfernen:** Wählen Sie „USB Mass Storage Device“ aus der sich öffnenden Liste und klicken Sie auf „Stop“.
Beenden eines Hardware-Geräts: Wählen Sie „USB Mass Storage Device“ aus der sich öffnenden Liste und klicken Sie auf „OK“.
3. Wenn der Hinweis „Safe to Remove Hardware“ erscheint, klicken Sie auf OK und trennen Sie das USB-Kabel vom Player und Computer.

Macintosh OS X

1. Wählen Sie links im Finder das entsprechende Symbol für den Wechseldatenträger.
2. Klicken Sie auf den „Eject“-Pfeil rechts neben dem Symbol für den Wechseldatenträger.
3. Trennen Sie das USB-Kabel vom Player und vom Computer.

Fehlersuche

Falls ein Problem mit diesem Gerät auftritt, lesen Sie bitte folgenden Ratgeber zur Fehlersuche.

Der Player lässt sich nicht einschalten.

- Überprüfen Sie, ob der Player vollständig aufgeladen ist. Laden Sie den Player über Nacht vollständig auf (für ca. 8 Stunden).

Die Tasten reagieren nicht.

- Überprüfen Sie, ob der Player vollständig aufgeladen ist. Laden Sie den Player über Nacht vollständig auf (für ca. 8 Stunden).
- Vergewissern Sie sich, dass der Player eingeschaltet ist.

Ich kann keine Dateien auf den Player übertragen.

- Überprüfen Sie, ob Ihr Computer mit einem unterstützten Betriebssystem läuft.
- Achten Sie bei Verwendung eines USB-Kabels darauf, dass dieses korrekt an den Player und den PC angeschlossen ist, oder versuchen Sie es mit einem anderen Kabel.
- Falls Sie den Player über einen USB-Hub mit dem Computer verbunden haben, versuchen Sie, ob der Fehler sich beheben lässt, wenn Sie den Player direkt mit dem PC verbinden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Speicher des Players nicht voll ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Player eingeschaltet ist.

Bei der Wiedergabe höre ich keinen Ton.

- Überprüfen Sie den Lautstärkepegel.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer korrekt an den Player angeschlossen sind.

Die Klangqualität der Musik ist schlecht.

- Testen Sie die Datei auf Ihrem Computer. Wenn die Klangqualität immer noch schlecht ist, laden Sie die Datei erneut herunter bzw. kodieren Sie sie erneut.
- Achten Sie darauf, dass die Bitrate der Datei nicht zu niedrig ist. Je höher die Bitrate der Datei, desto besser wird die Klangqualität. Als Mindestbitrate wird 128 kbps für MP3s und 96 kbps für WMAs empfohlen.
- Drehen Sie die Lautstärke leiser.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer korrekt an den Player angeschlossen sind.

Der Player spielt meine Musikdatei nicht ab.

- Vergewissern Sie sich, dass die Datei in einem kompatiblen Format vorliegt.
- Die Datei ist unter Umständen kopiergeschützt und Sie haben nicht die Berechtigung zur Wiedergabe dieser Datei. Falls dies Ihrer Meinung nach ein Fehler ist, kontaktieren Sie bitte den Anbieter, bei dem Sie die Datei heruntergeladen haben.

Spezifikationen

Energieanzeige	LED
Speicher	Integrierter Speicher 2 GB
Unterstützte Audioformate	MP3, WMA (>64 kbps, Klasse 1)
DRM-Unterstützung	--
Unterstützung für Titelinformation	--
PC-Schnittstelle	USB 2.0 Hi-Speed (MSC)
Unterstützung für Plug & Play	Windows 2000/XP oder höher Mac OS X
Audioausgang	Ø 3,5 mm Stereo (Kopfhörer)
Signal-Rausch-Abstand	90 dB
Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Stromversorgung	Wiederaufladbarer LiPoly-Akku USB-Aufladung
Geräte-abmessungen	30 (B) x 62 (H) x 9 (T) mm

Благодарим вас

Поздравляем вас с покупкой MP3-плеера. Данное руководство предназначено для помощи в настройке и начале использования вашего нового плеера. Внимательно прочтите данное руководство и сохраните для дальнейшего использования. Перед использованием плеера внимательно прочтите данные инструкции.

Содержимое комплекта

Убедитесь, что в комплект включены все представленные ниже предметы. При отсутствии какого-либо из них, обратитесь к розничному продавцу, у которого вы приобрели данный продукт.







- MP3-плеер V-150
- Стереонаушники
- USB-адаптер
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

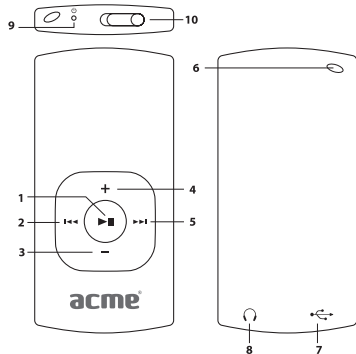
Данная упаковка может включать полиэтиленовые пакеты и другие материалы, которые являются опасными для детей. Просим вас обеспечить надлежащую утилизацию всех упаковочных материалов.

Особенности

- Встроенная флеш-память
- Воспроизводит цифровые музыкальные файлы MP3 и WMA
- Функция съемного носителя данных
- USB 2.0 для быстрого перемещения файлов
- Встроенный заряжаемый аккумулятор

Обзор кнопок управления

1.	Воспроизведение/Пауза: Нажать кнопку	
	Питание вкл./выкл.: Нажать и удерживать кнопку	
2.	Предыдущий/Перемотка	
3.	Уменьшить громкость	
4.	Увеличить громкость	
5.	Следующий/Вперед	
6.	Отверстие под крепление шейного ремешка	
7.	USB-порт	
8.	Разъем для наушников	
9.	Светодиодный индикатор состояния	
10.	Выключатель питания	



Питание плеера

В плеер встроен перезаряжаемый аккумулятор. Обычное время проигрывания музыки плеером составляет до восьми часов.

При первом использовании следует полностью зарядить аккумулятор (в течение четырех часов) для обеспечения оптимальной работы и длительной службы аккумулятора.

Время проигрывания музыки является расчетным значением. Фактическое время проигрывания музыки может меняться в зависимости от используемого метода кодирования и других факторов.

Зарядка плеера

Ваш плеер можно зарядить с помощью подключения к USB-порту ПК. Подключите один конец USB-кабеля к USB-порту плеера, а другой конец к USB-порту включенного компьютера.

Если плеер подключен к компьютеру через USB-хаб (концентратор), хаб должен быть самозаряжаемым для зарядки аккумулятора плеера.

Выполнение переноса файлов увеличит время зарядки.

При неправильном использовании аккумулятор устройства может представлять риск огневого или химического ожога. Не разбирайте, не жгите или не нагревайте аккумулятор.

Не подключайте плеер к источнику питания, отличному от указанного на этикетке, так как это может привести к риску пожара или удара электрическим током.









Включение и выключение плеера

- Для включения плеера переместите выключатель питания влево. Загорится светодиодный индикатор.
- Для выключения плеера переместите выключатель питания вправо. Погаснет светодиодный индикатор.

Воспроизведение музыки

Кнопки управления проигрыванием музыки

Используйте следующие кнопки проигрывания музыки во время воспроизведения. Во время проигрывания музыки светодиодный индикатор будет мигать.

Кнопка действия	Функция
Нажмите 	Начало/остановка проигрывания музыки. Во время остановки проигрывания нажмите  для возобновления воспроизведения.
Нажмите 	Проигрывать предыдущий трек.
Нажмите 	Проигрывать следующий трек.
Удерживайте 	Перемотка текущего трека.
Удерживайте 	Быстрая перемотка текущего трека.
Нажмите 	Уменьшить уровень громкости.
Нажмите 	Увеличить уровень громкости.

Подключение к компьютеру

Подключите плеер к компьютеру с помощью USB-кабеля, включенного в комплект, для следующего:

- Переноса фалов на ваш плеер и с него;
- Выполнения основных процедур управления файлами.

После подключения плеера:

- Ваш компьютер автоматически распознает плеер в качестве съемного диска. В Devices with Removable Storage в My Computer появится пиктограмма, отображающая ваш плеер.
- Распознавание и установка устройства в Windows в первый раз может занять несколько минут в зависимости от конфигурации аппаратных средств.

Перенос/управление файлами

Подключение USB 2.0 обеспечивает простоту быстрого переноса музыки между плеером и вашим компьютером. Просто используйте плеер аналогично любому съемному диску, применяя основные команды операционной системы.

Также вы можете использовать свой плеер для хранения видеороликов, фотографий или файлов любого другого типа.

При необходимости в дополнительной помощи в переносе данных и управлении файлами, см. руководство по вашей операционной системе или справку на экране. Если вы используете программное обеспечение управления медиафайлами, такое как iTunes, WinAmp или Windows Media Player, см. их документацию.

Не отключайте или каким-либо иным образом не прерывайте работу плеера во время переноса данных – это может повредить или изменить прошивку плеера или ваши файлы.

Для получения более подробной информации и поддержки по переносу и синхронизации музыки в Windows Media Player (WMP) см. раздел справочной информации, включенный в WMP (нажмите Help > Synchronizing Content to Devices).

Отключение от компьютера

Отключите плеер в соответствии с инструкциями ниже для предотвращения потери данных или повреждения файла/прошивки.

Microsoft Windows

1. Дважды нажмите на зеленую стрелку на панели задач справа внизу экрана компьютера (Safely Remove Hardware).
2. **Безопасное удаление аппаратных средств:** выберите USB Mass Storage Device в появившемся списке и нажмите Stop.
Остановить аппаратное средство: выберите USB Mass Storage Device из появившегося списка, затем нажмите OK.
3. При появлении окна Safe to Remove Hardware нажмите кнопку OK и отключите USB-кабель от плеера и компьютера.

ОС Macintosh X

1. В левой части окна Поиск найдите соответствующую пиктограмму съемного диска.
2. Нажмите на стрелку Eject справа от пиктограммы съемного диска.
3. Отключите USB-кабель от плеера и своего компьютера.

Поиск и устранение неисправностей

При возникновении проблем с устройством, прочтите инструкции по поиску и устранению неисправностей, представленные ниже.

Плеер не включается.

- Убедитесь, что плеер полностью заряжен. Попробуйте поставить плеер на зарядку на ночь (на восемь часов).

Не работают кнопки.

- Убедитесь, что плеер полностью заряжен. Попробуйте поставить плеер на зарядку на ночь (на восемь часов).
- Убедитесь, что выключатель питания ВКЛ.

Я не могу перенести файлы на плеер.

- Убедитесь, что ваш компьютер работает с поддерживаемой операционной системой.
- При использовании удлинительного USB-кабеля, убедитесь, что он надежно подключен к плееру и ПК, или попробуйте использовать другой USB-кабель.
- Если вы подключили плеер через USB-хаб (концентратор), попробуйте подключить плеер напрямую к компьютеру.
- Убедитесь, что память плеера не занята полностью.
- Убедитесь, что выключатель питания ВКЛ.

Во время проигрывания музыки нет звука.

- Проверьте уровень громкости.
- Убедитесь, что наушники надежно подключены к плееру.

Плохое качество звука.

- Попробуйте прослушать файл на компьютере. Если качество звука все равно плохое, попробуйте загрузить файл еще раз или перекодировать файл сами.
- Убедитесь, что битрейт файла не слишком низкий. Чем выше битрейт файла, тем лучше звук. Минимальный рекомендуемый битрейт составляет 128 кбит/с для MP3-файлов и 96 Кбит/с для WMA-файлов.
- Попробуйте уменьшить громкость плеера.
- Убедитесь, что наушники надежно подключены к плееру.

Плеер не проигрывает мои музыкальные файлы.

- Убедитесь, что файл представляет собой файл поддерживаемого формата.
- Файл может быть защищен от копирования, и у вас может не быть прав для проигрывания данного файла. Если вы думаете, что именно в этом ошибка, свяжитесь со службой, у которой вы загрузили файл.

Технические характеристики

Индикатор питания	СИД
Память	Встроенная память 2 GB
Поддержка аудиоформата	MP3, WMA (>64 Кбит/с, класс 1)
Поддержка DRM	--
Поддержка информации о песне	--
Интерфейс ПК	USB 2.0 высокоскоростной (MSC)
Поддержка технологии «включил и работай»	Windows 2000/XP и более поздние версии ОС Mac X
Аудиовыход	Ø3,5 мм стерео (наушники)
Отношение сигнал/шум	90 дБ
Частотная характеристика	20 Гц – 20 кГц
Источник питания	Перезаряжаемый литий-полимерный аккумулятор Зарядка от USB
Размеры устройства	30(Ш) x 62(В) x 9(Г) мм

Warranty card

www.acme.eu/warranty

Product	Product model
Product purchase date	Seller name, address
Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature)	

1. Warranty period

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

2. Warranty conditions

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults were not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate usage and/or operating the product without following the manual, technical requirements

and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.

- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.

Gaminys	Gaminio modelis
Gaminio pirkimo data	Pardavėjo pavadinimas, adresas
Gedimai (data, aprašymas, gaminį priėmusio asmens pareigos, vardas, pavardė ir parašas)	

1. Garantinis laikotarpis

Garantija galioja nuo tos dienos, kada pirkėjas nusipirko šį gaminį iš pardavėjo. Garantijos laikotarpis nurodytas ant gaminio pakuotės.

2. Garantijos sąlygos

Garantija galioja tik pateikus gaminio pirkimo dokumento originalą ir šį garantijos lapą, kuriame nurodyta gaminio modelio pavadinimas, gaminio pirkimo data, pardavėjo pavadinimas ir adresas.

Jei garantiniu laikotarpiu bus aptikta gaminio defektų, kurie neatsirado dėl priežasčių, išvardintų pastraipose garantija netaikoma, gamintojas įsipareigoja gaminį sutaisyti arba pakeisti.

Garantija netaikoma reguliariam tikrinimui, priežiūrai ir įprastiniu būdu nusidėvėjusių dalių remontui arba keitimui.

Garantinią netaikoma, jei žala arba gedimai atsirado dėl:

- netinkamo gaminio instaliavimo, netinkamo naudojimo ir/arba darbo su gaminiu nesilaikant gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų, techninių reikalavimų ar saugumo standartų, be kita ko ir dėl netinkamo sandėliavimo, kritimo ant žemės ir stiprių smūgių.

- korozijos, purvo, vandens arba smėlio.
- remonto, modifikacijų arba valymo, atlikto ne gamintojo įgaliotame serviso centre.
- gaminiui netinkamų atsarginių dalių, programinės įrangos arba sąnaudinių medžiagų naudojimo.
- nelaimingų atsitikimų arba įvykių arba bet kokių priežasčių, kurioms gamintojas neturi įtakos, be kita ko ir dėl žaibo, vandens, ugnies, magnetinių laukų ir netinkamo vėdinimo.
- jei gaminys neatitinka konkrečios šalies, kuri nėra pirkimo šalies, standartų arba specifikacijų. Bet koks bandymas pritaikyti gaminį kitų valstybių techniniams ar saugumo reikalavimams panaikina visas teises į garantinį aptarnavimą.

Gaminyje neaptikus gedimų visas su aptarnavimu susijusias išlaidas apmoka pirkėjas.

Garantijas lapa

www.acme.eu/warranty

Izstrādājums	Izstrādājuma modelis
Izstrādājuma pirkšanas datums	Pārdevēja nosaukums, adrese
Bojājumi (datums, apraksts, izstrādājumu pieņēmušās personas amats, vārds, uzvārds un paraksts)	

1. Garantijas laiks

Garantija ir spēkā no tās dienas, kad pircējs ir nopircis šo izstrādājumu no pārdevēja. Garantijas laiks ir norādīts uz izstrādājuma iepakojuma.

2. Garantijas noteikumi

Garantiju var izmantot tikai tad, ja iesniedz izstrādājuma pirkšanas dokumenta oriģinālu un šo garantijas lapu, kurā ir norādīts modeļa nosaukums, izstrādājuma pirkšanas datums, pārdevēja nosaukums un adrese.

Ja garantijas laikā tiek konstatēti tādi izstrādājuma defekti, kas nav radušies tādu cēloņu dēļ, kuri uzskaitīti sarakstā "Garantija zaudē spēku..."; tad ražotājs apņemas izstrādājumu salabot vai apmainīt pret citu.

Garantija neattiecas uz regulāru pārbaudīšanu, apskati un parastā veidā nolietojušos daļu remontu un nomainīšanu.

Garantija zaudē spēku, ja kaitējums vai bojājumi ir radušies šādu iemeslu dēļ:

- izstrādājuma nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana un/vai darbs ar izstrādājumu, kura laikā tiek pārkāptas ražotāja sniegtās lietošanas instrukci-

jas, tehniskās prasības vai drošības standarti, tostarp nepiemērota uzglabāšana, krišana zemē un stipri triecieni;

- korozija, dubļi, ūdens vai smiltis;
 - tāds remonts, modifikācijas vai tīrīšana, kas nav veikta ražotāja pilnvarotā servisa centrā;
 - izstrādājumam nepiemērotu rezerves daļu, programmatūras vai izlietojamo materiālu lietošana;
 - nelaimes gadījumi vai citi notikumi, vai jebkādi citi iemesli, ko ražotājs nespēj ietekmēt, tostarp zibens, ūdens, uguns, magnētiskā lauka un nepiemērotas vēdināšanas ietekme;
 - ja izstrādājums neatbilst tās valsts standartiem vai specifikācijām, kurā tas nav ticis pirktas. Jebkāds mēģinājums piemērot izstrādājumu citu valstu tehniskajām vai drošības prasībām anulē tiesības uz garantijas apkalpošanu.
- Ja izstrādājumā netiek atrasti bojājumi, tad visas izmaksas par apkalpošanu sedz pircējs.

Toote nimetus	Toote mudel
Toote ostmise kuupäev	Müüja ärinimi, aadress
Puudused (kuupäev, kirjeldus, toote vastuvõtnud isiku amet, ees- ja perekonnanimi ning allkiri)	

1. Müügarantii tähtaeg

Müügarantii kehtib alates päevast, mil ostja käesoleva toote müüjalt ostis. Müügarantii tähtaeg on märgitud toote pakendile.

2. Garantiitingimus

Garantii kehtib ainult toote ostudokumendi originaali ja käesoleva garantiilehe esitamisel. Garantiilehele peab olema märgitud toote mudeli nimetus, toote müügikuupäev, müüja ärinimi ja aadress.

Kui garantiiaja vältel avastatakse tootel defekt ning kui seda ei põhjustanud allpool toodud garantii kehtetu tunnistamise sätetes märgitud asjaolud, siis kohustub tootja toote parandama või välja vahetama.

Garantiid ei kohaldata regulaarse kontrolli, hoolduse ja loomulikul teel kulunud osade remondi või väljavahetamise suhtes.

Garantiid ei kohaldata juhul, kui kahju või rikked on põhjustanud

- toote ebaõige installeerimine, ebaõige kasutamine ja/või tootja esitatud toote kasutamishuudite,

tehniliste nõuete või ohutusstandardite eiramine tootega töötamisel, samuti juhul, kui puudused põhjustas ebakorrektn ladustamine, toote mahakukkumine või tugevad löögid;

- korrosioon, muda, vesi või liiv;
- tootja poolt volitamata teeninduskeskuses sooritatud remont, parandamine või puhastamine;
- tootele ebasobivate varuosade, tarkvara või kulmaterjalide paigaldamine;
- õnnetusjuhtumid või juhtumid või mis tahes muud asjaolud, mis toimusid mitte tootja süül, sh ka äikese, vee, tulekahju või magnetvälja toime ja ebaõige ventilatsioon;
- juhul kui toode ei vasta konkreetse riigi, mis ei ole ostu sooritamise riik, standardite või spetsifikatsioonide nõuetele. Mis tahes katse kohandada toodet teiste riikide tehnilistele nõuetele või ohutusnõuetele tühistab kõik õigused garantiiteenindusele.

Juhul kui tootel riket ei leita, tasub ostja kõik teeninduskulud.

Karta gwarancyjna

www.acme.eu/warranty

Nazwa wyrobu	Model wyrobu
Data nabycia wyrobu	Nazwa i adres sprzedawcy
Awarie (data, opis, imię, nazwisko, nazwa stanowiska i podpis osoby odbierającej wyrób)	

1. Okres gwarancyjny

Gwarancja jest ważna od dnia nabycia wyrobu przez kupującego. Okres gwarancyjny jest wskazany na opakowaniu.

2. Warunki gwarancji

Gwarancja jest ważna jedynie w przypadku okazania oryginału dokumentu potwierdzającego zakup wyrobu i tej karty gwarancyjnej, na której jest wskazana nazwa modelu i data nabycia wyrobu oraz nazwa i adres sprzedającego.

W przypadku awarii wyrobu w okresie gwarancyjnym, o ile nie jest ona spowodowana przyczynami wymienionymi w punkcie Gwarancji nie udziela się, na wytwórcy leży obowiązek naprawy lub zamiany wyrobu.

Gwarancja nie obejmuje okresowych przeglądów, prac konserwacyjnych oraz naturalnego zużycia poszczególnych części wyrobu.

Gwarancji nie udziela się w przypadku, gdy wady wyrobu były spowodowane:

- niewłaściwą instalacją, użytkowaniem i/lub obsługą wyrobu, opartą na nieprzestrzeganiu wskazówek producenta, wymogów technicznych lub zasad

bezpieczeństwa, niewłaściwym magazynowaniem, silnym uderzeniem lub upadkiem na ziemię;

- korozją, zabrudzeniem, działaniem wody lub piasku;
- interwencją użytkownika, naprawami, modyfikacjami lub czyszczeniem, wykonywanym poza warsztatem autoryzowanym producenta;
- stosowaniem nieodpowiednich dla danego wyrobu części zamiennych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych;
- nieszczęśliwym przypadkiem lub innym wydarzeniem, na które producent nie ma żadnego wpływu, między innymi, błyskawicą, wodą, ogniem, polem magnetycznym lub niewłaściwą wentylacją;
- niezgodnością wyrobu z normami i specyfikacjami konkretnego państwa, które nie jest państwem nabywcy. Każda próba dostosowania wyrobu do wymogów technicznych i zasad bezpieczeństwa innego państwa anuluje wszelkie prawa na obsługę gwarancyjną wyrobu.

W przypadku, gdy badanie nie wykazuje żadnych wad zgłoszonego wyrobu, wszelkie koszty związane z obsługą obciążają kupującego.

Produkt	Modell des Produktes
Kaufdatum des Produktes	Benennung, Adresse des Verkäufers
Defekte (Datum, Beschreibung, Funktion der Person, die das Produkt angenommen hat, Vorname, Name und Unterschrift)	

1. Garantiezeit

Die Garantie ist ab dem Tag gültig, an dem der Käufer dieses Produkt vom Verkäufer gekauft hat. Die Garantiezeit ist auf der Verpackung des Produkts angegeben.

2. Garantiebedingungen

Die Garantie gilt nur im Zusammenhang mit der Originalkaufurkunde des Produktes und mit diesem Garantieblatt, in dem die Benennung des Produktmodells, das Kaufdatum des Produktes, die Benennung und Adresse des Verkäufers stehen.

Wenn in der Garantiezeit solche Defekte des Produktes festgestellt werden, deren Ursachen nicht in den erwähnten Absätzen stehen, wird keine Garantie erteilt. Der Hersteller verpflichtet sich das Produkt zu reparieren oder auszutauschen.

Die Garantieleistungen schließen die regelmäßige Kontrolle, Wartung und Reparatur sowie den Ersatz von gewöhnlich verschleißten Teilen nicht ein.

Es wird keine Garantie erteilt, wenn die Ursache des Schadens oder der Defekte wie folgt war:

- Fehlerhafte Installation des Produktes, falsche Bedienung und/oder Arbeit mit dem Produkt ohne die Bedienungsanleitungen des Herstellers, fehlende Einhaltung von technische Anforderungen oder

Sicherheitsbestimmungen sowie ungeeignete Lagerung, Sturz auf den Boden und harte Schläge.

- Korrosion, Schlamm, Wasser oder Sand.
- Reparatur, Modifikationen oder Reinigung in einem, vom Hersteller nicht bevollmächtigten Service-Zentrum.
- Verwendung von für das Produkt ungeeigneten Ersatzteilen, Software oder Betriebsmaterialien.
- Unfälle oder Ereignisse sowie jegliche andere Ursachen, auf die der Hersteller keinen Einfluss hat, wie Blitzschlag, Wasser, Feuer, Magnetfelder und nicht ausreichende Lüftung.
- Wenn das Produkt nicht den Standards oder Spezifikationen des konkreten Landes entspricht, in dem das Produkt gekauft wurde. Ein beliebiger Versuch, das Produkt den technischen oder Sicherheitsanforderungen anderer Länder anzupassen, führt zum Verlust aller Rechte auf die Garantieleistungen.

Wenn keine Defekte beim Produkt festgestellt werden, sind die mit der Bedienung verbundenen Kosten dem Käufer in Rechnung zu stellen.

Гарантийный талон

www.acme.eu/warranty

Изделие	Модель изделия
Дата покупки изделия	Наименование продавца, адрес
Неисправности (дата, описание, должность, имя, фамилия и подпись лица, принявшего изделие)	

1. Гарантийный срок

Гарантия действует со дня приобретения покупателем данного изделия у продавца. Гарантийный срок указан на упаковке изделия.

2. Условия гарантии

Гарантия действует лишь при предъявлении подлинника документа, подтверждающего покупку изделия, и настоящего гарантийного талона, содержащего наименование модели изделия, дату покупки изделия, наименование и адрес продавца.

В случае установления в течение действия гарантийных обязательств дефектов изделия, следствием возникновения которых не явились причины, перечисленные выше, гарантия не действует, производитель обязуется изделие отремонтировать либо заменить.

Действие гарантии не распространяется на регулярные проверки, обслуживание и ремонт естественно изнашивающихся частей либо их замену.

Гарантия не распространяется на случаи, при которых вред или неисправности возникли вследствие:

- ненадлежащей установки, эксплуатации изделия и/или несоблюдения представленных производителем инструкций по эксплуатации изделия и работе с ним, технических

требований или стандартов безопасности, а также ненадлежащего складирования, падения на землю или сильных ударов;

- действия коррозии, попадания грязи, воды или песка;
- ремонта, модификации или чистки, выполненных не в авторизованном сервисном центре производителя;
- использования неподходящих для изделия запасных частей, программного обеспечения или расходных материалов;
- несчастных случаев или происшествий или любых причин, на которые производитель не в состоянии оказывать влияние, а также вследствие воздействия молнии, воды, огня, магнитных полей и ненадлежащей вентиляции;
- несоответствия изделия стандартам и спецификациям конкретной страны, в которой изделие не было приобретено. Любая попытка привести в соответствие изделия с техническими требованиями или требованиями безопасности другой страны лишает покупателя всех прав на гарантийное обслуживание.

В случае обнаружения в изделии неисправностей, все связанные с обслуживанием расходы оплачиваются покупателем.

Model: V-150

MP3 player

acme[®]

www.acme.eu